

1. csoport - Szervezetek és személyek

- közigazgatás	- administration	- administration
-- illetékes hatóságok	-- competent authorities	-- autorités compétentes
-- hatóságok	-- public authorities	-- autorités publiques
-- európai igazgatás	-- european administration	-- administration européenne
-- nemzeti közigazgatás	-- national administration	-- administration de l'Etat(+)
--- központi kormányzat	--- central government	--- administration centrale
--- regionális közigazgatási szervek	----	----
--- minisztériumok	----	----
---- földművelésügyi minisztérium	--- regional government	--- administration déconcentrée
---- kulturális minisztérium	--- government departments	--- ministères
---- oktatási minisztérium	---- government department for agriculture	---- ministère chargé de l'agriculture
---- pénzügyminisztérium	---- government department for culture	---- ministère chargé de la culture
---- állami beruházások minisztériuma	---- government department for education	---- ministère chargé de l'éducation
---- környezetvédelmi minisztérium	---- government department for finance	---- ministère chargé des finances
--- decentralizált igazgatás	---- government department for public works	---- ministère chargé de l'équipement
---- helyi önkormányzati igazgatás	---- government department for the environment	---- ministère chargé de l'environnement
---- autonóm közösségek	--- non state administrations	--- collectivités territoriales(+)
---- regionális önkormányzat	---- local administration	---- administration décentralisée
---- megyei önkormányzat	---- autonomous communities	---- communautés autonomes
---- megyei önkormányzat	---- regional authority	---- administration régionale
---- települési önkormányzat	---- county council	---- administration départementale(+)
--- tanácsadó testületek	---- unitary authority	---- administration communale
--- területfejlesztési szervek	---- town council	--- commissions consultatives
--- kulturális örökségvédelmi intézmények	--- consultative bodies	--- commissions au plan
---- régészeti tevékenységet ellátó szervezetek	--- planning authorities	--- services du patrimoine
---- kulturális örökségvédelmi szervezetek	--- heritage services	---- services archéologiques
---- múzeum menedzsment	---- archaeological services	---- services de protection
--- településrendezési feladatokat ellátó szervek	---- heritage agencies	---- services muséographiques
	---- museum services	--- services de l'urbanisme
	--- town planning services	
- szervezetek	- organizations	- organisations
-- társadalmi szervezetek	-- charities	-- associations
--- örökségvédelmi társadalmi szervezetek	--- charitable heritage organizations	--- associations de défense du patrimoine
-- közalapítványok	-- public interest foundations	-- fondations
-- érdekvégyesítő csoportok	-- pressure groups	-- groupes de pression (FR)(+)
-- tudományos intézmények	-- scientific institutions	-- institutions scientifiques
-- non-profit szervezetek	-- voluntary organizations	-- organismes bénévoles
--- ifjúsági régészeti, műemléki táborok	--- archaeological charitable trusts	--- chantiers de bénévoles
-- kulturális intézmények	-- cultural institutions	-- organismes culturels
-- tanácsadó szervezetek	-- consultancies	-- organismes de conseil
--- szakértői bizottságok	--- expert committees	--- comités d'experts
-- jogi személyiségű szervezetek	-- private law bodies	-- organismes de droit privé
-- szakmai testületek	-- professional bodies	-- organismes professionnels
-- köztestületek	-- public bodies	-- organismes publics
-- nem kormányzati szervezetek	-- non government organizations	-- organisations non gouvernementales
-- nemzetközi szervezetek	-- international organizations	-- organisations internationales
--- UNESCO	--- UNESCO	--- UNESCO
---- Világörökség Bizottság	---- World Heritage Committee	---- Comité du Patrimoine Mondial

- tanácsadó testületek
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- európai intézmények
- Európai Unió
- Európa Tanács
- Miniszterek Bizottsága
- A területfejlesztésért felelős miniszterek
- Európa Tanács ülése
- A területfejlesztésért felelős miniszterek
- Európa Tanács ülése
- Kulturális, Örökségi, és Táj Értékek Irányító
- Bizottsága
- örökségközösség
- építészettörténet
- országos szervezetek
- helyi szervezetek
- közreműködők
- használók
- terület- és településrendezők, -tervezők
- tanácsadók
- köztisztviselők
- megtalálók
- beruházók
- fővállalkozó kivitelezők
- szponzorok
- ingatlanfejlesztők
- tulajdonosok
- magántulajdonosok
- köztulajdon alanyai
- régészek
- építészek
- építész szakértők
- szabadfoglalkozású építészek
- főépítészek
- építész szakértők
- szabadfoglalkozású építészek
- főépítészek
- történészek
- művészettörténészek
- építészettörténészek
- konzervátorok
- idegenvezetők
- táj- és kertépítészek
- földmérők
- restaurátorok
- műszaki szakértők
- szakértők
- önkéntesek

- consulting organisations
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- european institutions
- European Union
- Council of Europe
- Committee of ministers
- Council of Europe Conference of Ministers
- Responsible for Spatial/Regional Planning
- Steering Committee for Culture, Heritage and
- Landscape
- Steering Committee for Culture
- national organizations
- local organizations
- agents
- usufructuaries
- town planners
- consultants
- public servants
- finders
- contracting authorities
- contractors
- sponsors
- developers
- property owners
- private property owners
- public property owners
- archaeologists
- architects
- architectural consultants
- freelance architects
- state architects
- architectural consultants
- freelance architects
- state architects
- historians
- art historians
- architectural historians
- conservators
- tour guides
- landscape designers
- surveyors
- restorers
- technical consultants
- experts
- volunteers

- organisations consultatives
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- institutions européennes
- Union européenne
- Conseil de l'Europe
- Comité des Ministres
- Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine
- et du Paysage
- Comité Directeur de la Culture
- Conférence européenne des ministres
- responsables de l'aménagement du territoire
- organisations nationales
- organisations locales
- agents
- usufruitiers
- architectes urbanistes ()(+)
- consultants
- fonctionnaires
- inventeurs
- maîtres d'ouvrage
- maîtres d'œuvre
- mécènes
- promoteurs immobiliers
- propriétaires
- propriétaires privés
- propriétaires publics
- archéologues
- architectes
- architectes consultants
- architectes libéraux(+)
- architectes de l'Etat
- historiens
- historiens d'art
- historiens de l'architecture
- conservateurs
- guides-conférenciers ()(+)
- paysagistes
- géomètres
- restaurateurs
- consultants techniques
- experts
- bénévoles

2. csoport - Örökségvédelem tárgyai

- a kulturális örökség elemei	- cultural property	- biens culturels
-- védett kulturális örökségi értékek	-- protected property	-- biens protégés
--- védetté nyilvánított kulturális örökségi értékek	--- listed property	--- biens classés
-- a kulturális örökség ingatlan elemei	-- immovable objects	-- biens immobiliers
--- tartozékok és berendezési tárgyak	--- fittings	--- immeubles par destination
--- épületszerkezeti elemek	--- fixtures	--- immeubles par nature
---- épületek	---- buildings	---- édifices
----- védett épületek	----- protected buildings	----- édifices protégés(+)
----- műemlékek	----- locally listed buildings	----- édifices inscrits
----- műemlékek	----- heritage communities	----- édifices classés(+)
---- használaton kívüli épületek	----- history of architecture	---- édifices désaffectés(+)
---- kultuszhelyek	----- listed buildings	---- lieux de culte
---- látogatható történeti ingatlanok	----- disused buildings	---- édifices historiques(+)
--- műemléki értékek	---- places of worship	--- monuments
---- műemlékek	---- historic properties	---- monuments historiques
---- romok	--- monuments	---- ruines
-- ingóságok	---- historic monuments	-- objets mobiliers
--- védett ingóságok	---- ruins	-- objets protégés
---- jogszabály alapján védett ingóságok	-- movable objects	---- objets classés
---- jegyzékbe vett ingóságok	--- protected objects	---- objets inscrits
--- műalkotások	---- listed objects	--- objets d'arts
--- régészeti leletanyag	---- registered objects	--- matériels archéologiques
--- régészeti leletek	--- works of art	--- objets archéologiques
-- védett alkotóelemek	--- archaeological materials	-- éléments protégés
--- jogszabály alapján védett alkotóelemek	---- archaeological objects	--- éléments classés
--- jegyzékbe vett alkotóelemek	-- protected elements	--- éléments inscrits
-- építészeti alkotórészek	--- listed elements	-- éléments d'architecture
-- díszítő elemek	--- registered elements	-- éléments décoratifs
-- maradványok	-- architectural components	-- vestiges
--- régészeti emlék	-- decorative elements	--- vestiges archéologiques
	-- remains	
	--- archaeological remains	
- területek	- areas	- espaces
-- történeti együttesek	-- historic sites and monuments	-- ensembles historiques
--- csataterek	--- battlefields	--- champs de bataille
--- történeti városközpontok	--- historic centres	--- centres villes historiques (FR)(+)
--- történeti kertek	--- historic gardens	--- jardins historiques
-- fás területek	-- wooded areas	-- espaces boisés(+)
-- vidéki történeti helyszínek	-- rural sites	-- espaces ruraux
-- parkok és kertek	-- parks and gardens	-- parcs et jardins
-- régészeti tájak	-- archaeological landscapes	-- ensembles archéologiques
-- lelőhelyek	-- places of discovery	-- lieux de découverte
-- régészeti területek	-- archaeological areas	-- zones archéologiques
-- történeti jelentőségű területek	-- historic areas	-- zones d'intérêt historique
-- történeti táj	-- cultural landscapes	-- paysages culturels
--- városképek	--- townscapes	--- paysages urbains
--- védelem alatt álló területek	--- protected areas	--- espaces protégés (+)
---- védett területek	---- conservation areas	---- secteurs sauvegardés (FR)(+)

<ul style="list-style-type: none"> ---- műemléki környezet vagy régészeti védőövezet ---- birtok ---- táji léptékű védett örökségi területek ---- védett természeti területek ---- nemzeti parkok ---- regionális parkok ---- természetvédelmi területek ---- régészeti parkok ---- védett területek ---- műemléki környezet vagy régészeti védőövezet ---- birtok ---- táji léptékű védett örökségi területek ---- védett természeti területek -- helyszínek --- régészeti lelőhelyek ---- védett régészeti lelőhelyek --- településhelyek --- beépített területek --- természeti területek --- védett helyszínek ---- védett régészeti lelőhelyek ---- világörökségi helyszínek --- hajóroncs-lelőhelyek -- építészeti együttes -- barnamezős területek -- táj - örökségi érték -- antropológiai érték --- néprajzi érték -- régészeti érték -- művészi érték -- kulturális érték -- ökológiai érték --- botanikai érték -- folklorisztikai érték -- történeti érték -- ipartörténeti érték -- tájképi érték -- őslénytani érték -- látvány-érték -- tudományos érték -- helyi jelentőségű érték -- műszaki érték - örökség -- régészeti örökség -- műemléki örökség --- építészeti örökség -- épített örökség -- kulturális örökség -- dokumentum-örökség 	<ul style="list-style-type: none"> ---- contiguous zones ---- curtilage ---- landscape heritage protection zones ---- national parks ---- regional parks ---- nature reserves ---- archaeological parks ---- conservation areas ---- contiguous zones ---- curtilage ---- landscape heritage protection zones ---- sites of special scientific interest -- sites --- archaeological sites ---- protected archaeological sites --- historic settlements --- built up areas --- natural sites --- protected sites ---- protected archaeological sites ---- World Heritage Sites --- wreck sites -- architectural ensemble -- brownfield sites -- landscapes - heritage interest -- anthropological interest --- ethnographic interest -- archaeological interest -- artistic interest -- cultural interest -- ecological interest --- botanical interest -- folklore interest -- historic interest -- industrial interest -- landscape interest -- palaeontological interest -- picturesque interest -- scientific interest -- regional interest -- technical interest - heritage -- archaeological heritage -- monumental heritage --- architectural heritage -- built heritage -- cultural heritage -- documentary heritage 	<ul style="list-style-type: none"> ---- abords(+) ---- emprises foncières ---- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine ---- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique ---- parcs naturels nationaux (FR)(+) ---- parcs naturels régionaux ---- réserves naturelles ---- parcs archéologiques -- sites --- sites archéologiques ()(+) --- sites archéologiques protégés --- sites de peuplement (FR)(+) --- sites bâtis ()(+) --- sites naturels --- sites protégés ---- sites archéologiques protégés ---- sites du patrimoine mondial --- sites d'épave -- ensembles architecturaux -- friches industrielles -- paysages - intérêt patrimonial -- intérêt anthropologique --- intérêt ethnographique -- intérêt archéologique -- intérêt artistique -- intérêt culturel -- intérêt écologique --- intérêt botanique -- intérêt folklorique -- intérêt historique -- intérêt industriel -- intérêt paysager -- intérêt paléontologique -- intérêt pittoresque -- intérêt scientifique -- intérêt régional -- intérêt technique - patrimoine -- patrimoine archéologique -- patrimoine monumental --- patrimoine architectural -- patrimoine bâti(+) -- patrimoine culturel -- patrimoine archivistique
--	--	--

- - - könyvtári örökség
- - antropológiai örökség
- - - néprajzi örökség
- - történeti örökség
- - ipari örökség
- - szellemi örökség
- - szellemi örökség
- - tájképi örökség
- - tengerészeti örökség
- - hadtörténeti örökség
- - ingó örökség
- - természeti örökség
- - parietális örökség
- - fotográfiai örökség
- - védett örökség
- - szakrális örökség
- - vidéki örökség
- - tudományos örökség
- - technikatörténeti örökség
- - urbanisztikai örökség
- - folyami és tavi hajózási örökség
- -
- -
- -

- - - library heritage
- - anthropological heritage
- - - ethnographic heritage
- - historic heritage
- - industrial heritage
- - intangible heritage
- - intellectual heritage
- - landscape heritage
- - maritime heritage
- - military heritage
- - movable heritage
- - natural heritage
- - parietal heritage
- - photographic heritage
- - protected heritage
- - religious heritage
- - rural heritage
- - scientific heritage
- - technical heritage
- - urban heritage
- - waterways heritage
- -
- -
- -

- - - patrimoine des bibliothèques
- - patrimoine anthropologique
- - - patrimoine ethnographique
- - patrimoine historique
- - patrimoine industriel
- - patrimoine immatériel
- - patrimoine intellectuel
- - patrimoine paysager
- - patrimoine maritime
- - patrimoine militaire
- - patrimoine mobilier
- - patrimoine naturel
- - patrimoine pariétal(+)
- - patrimoine photographique
- - patrimoine protégé
- - patrimoine religieux
- - patrimoine rural
- - patrimoine scientifique
- - patrimoine technique
- - patrimoine urbain
- - patrimoine fluvial
- -
- -
- -

3. csoport - Dokumentációs rendszerek

- dokumentálás
 - archívumok
 - örökségi archívumok
 - dokumentáció
 - információs technológia
 - földrajzi információs rendszer
 - információs hálózatok
 - kulturális örökség információs hálózatai
 - adatbázisok
 - digitalizálás
 - digitalizálási technikák
 - digitalizálási normák
 - digitális gyűjtemények
 - időszaki jelentések
 - adattárak
 - kulturális örökségi térképek
 - kulturális örökségi dokumentumok
 - fotódokumentáció
 - védetté nyilvánítási dokumentáció
 - kataszteri térképek
 - szakszótárak
 - nyilvántartások
 - régészeti lelőhely-nyilvántartás
 - országos nyilvántartások
 - helyi nyilvántartások
 - tematikus nyilvántartások
 - műemléki és régészeti topográfia
 - topográfiai kutatási program
 - védett kulturális örökség jegyzéke
 - világörökségi lista
 - várományosi lista
- documentation
 - archives
 - heritage archives
 - documentary material
 - information technology
 - geographical information systems
 - information networks
 - heritage information networks
 - databases
 - digitization
 - digitization techniques
 - digitization standards
 - digital collections
 - periodic reports
 - record offices
 - heritage maps
 - heritage documentation
 - photographic record
 - survey files
 - cadastral maps
 - controlled vocabularies
 - inventories
 - schedule of monuments
 - national inventories
 - local inventories
 - thematic inventories
 - topographical inventories
 - inventory programme
 - list of protected property
 - World Heritage List
 - tentative list
- documentation
 - archives
 - archives du patrimoine
 - matériels documentaires
 - technologies de l'information
 - systèmes d'information géographique
 - réseaux d'information
 - réseaux d'information sur le patrimoine
 - bases de données informatisées
 - numérisation
 - techniques de numérisation
 - normes de numérisation
 - fonds numérisés
 - rapports périodiques
 - centres de documentation
 - cartes du patrimoine
 - documentation du patrimoine
 - documentation photographique
 - dossiers de recensement(+)
 - plans cadastraux
 - vocabulaires normalisés
 - inventaires
 - carte archéologique(+)
 - inventaire général
 - inventaires locaux
 - inventaires thématiques
 - inventaire topographique
 - programmation de l'inventaire(+)
 - listes des biens protégés
 - liste du patrimoine mondial de l'UNESCO
 - liste indicative

4. csoport - Jogrendszer

- jogi szabályozás	- legal instruments	- instruments légaux
-- nemzetközi jogi szabályozás	-- international legal instruments	-- instruments légaux internationaux
--- karták	--- charters	--- chartes
--- egyezmények	--- conventions	--- conventions
--- állásfoglalások	--- resolutions	--- résolutions
--- nemzetközi szerződések	--- treaties	--- traités
-- európai uniós jogi szabályozás	-- European legal instruments	-- instruments légaux communautaires
--- európai uniós határozatok	--- decisions	--- décisions
--- európai uniós irányelvek	--- directives	--- directives
--- európai uniós rendeletek	--- regulations	--- règlements
--- európai uniós ajánlások	--- recommendations	--- recommandations
-- nemzeti jogi szabályozók	-- national legal instruments	-- instruments légaux nationaux
--- rendeletek	--- decrees	--- ordonnances (BE)(+)
--- nemzeti jogszabályok	--- national regulations	--- règlements nationaux
--- törvények	--- laws	--- lois
---- építési törvény	---- planning laws	---- code de l'urbanisme (FR)(+)
---- örökségvédelmi jogszabályok	---- heritage legislation	---- législation du patrimoine
---- öröklési jog	---- rights of succession	---- droits de l'image (FR)(+)
---- szerzői jog	---- copyright	---- droits d'auteur
---- szerzői jog	---- copyright	---- propriété intellectuelle
---- szellemi tulajdon	---- intellectual property	---- droits de la propriété intellectuelle
----- szellemi alkotások joga	----- intellectual property rights	---- arrêts
---- határozatok	---- orders	---- code du commerce ()(+)
---- kereskedelmi jogi szabályozás	---- code of commerce	---- code des marchés publics
----- közbeszerzések szabályozása	----- public works contract regulations	--- normes
--- normák/előírások	--- standards	
- település- és területfejlesztés és -rendezés rendszere	empty-vide-leer	empty-vide-leer
-- település- és területrendezés		
--- területrendezés		
---- fejlesztési tervek		
---- regionális rendezés		
--- környezetpolitika		
---- katasztrófaregelőzés		
--- település- és területfejlesztési és -rendezési szabályozás		
---- monitoring		
---- építésügyi hatósági engedélyek		
----- építési engedélyek		
----- bontási engedélyek		
---- építésügyi szabályozás		
---- társadalmi egyeztetés időszak		
---- építési hatósági engedély iránti kérelem		
---- elvi engedélyek vagy előzetes nyilatkozatok		
---- munkák felfüggesztése		
---- társadalmi egyeztetés		
---- rendkívüli felhatalmazások		
---- építési korlátozások és tilalmak		
--- településrendezés		

---- örökségvédelmi és hasznosítási tervek
---- területhasználat szabályai
---- településrendezési terv szabályozásának

örökségvédelmi előírásai

- kulturális örökség kezelése
-- hatáskörök
--- a hatáskör szintjei
--- illetékes hatóságok
--- területi illetékesség
--- hatáskör-átruházás
-- pályázattási eljárások
--- ajánlatok
---- nyílt pályázatok
---- tárgyalásos kiválasztás
---- meghívásos pályázatok
--- pályázati felhívás
-- pályázatok értékelése
-- védelem
--- védett kulturális örökségi értékek
---- védetté nyilvánított kulturális örökségi értékek
--- védelem fajtái
---- közfelfogáson alapuló védelem
---- részleges védelem
---- műemlékké nyilvánítás
---- műemlékké nyilvánítás
---- helyi védelem
---- ideiglenes védelem
---- minősített védelem
---- jogszabályi védelem
---- teljes körű védelem
--- védetté nyilvánítási eljárás
---- jogorvoslati eljárások
---- védetté nyilvánítási kérelmek
---- kulturális értéké nyilvánítás
---- védetté nyilvánítási javaslatok
---- védetség törlése
---- védetség kiterjesztése
---- sürgős védelmi intézkedés
---- védetté nyilvánítási rendelet
--- tájvédelem
---- vízpartok védeleme
---- hegységek védelme
--- műemlékek felügyelete
---- örökségvédelmi engedélyezés
--- korlátozások
---- helyreállítási kötelezések
---- végrehajtási szabályozás
---- hatósági kötelezés
---- közigazgatási szankciók
---- büntetőjogi szankció

- heritage management
-- competences
--- levels of competence
--- competent authorities
--- geographical areas of responsibility
--- delegation of power
-- tender procedures
--- tenders
---- open tenders
---- closed tenders
---- limited tenders
--- invitation to tender
--- evaluation of tenders
-- protection
--- protected property
---- listed property
--- levels of protection
---- implicit protection
---- partial protection
---- listing of buildings
---- listing of buildings
---- local protection
---- provisional listing
---- special state protection
---- statutory protection
---- total protection
--- protection process
---- appeal procedures
---- applications for protection
---- declaration of cultural interest
---- protection proposals
---- delisting
---- extensions of protection
---- spotlisting
---- preservation order
--- landscape protection
---- coastal protection
---- protection of mountains
--- listed building control
---- listed building consent
--- protection constraints
---- repairs notices
---- enforcement legislation
---- enforcement notice
---- administrative sanctions
---- legal penalties

- gestion du patrimoine
-- compétences
--- niveaux de compétence
--- autorités compétentes
--- compétences territoriales
--- délégations de compétence
-- procédures d'appel d'offres
--- offres
---- appels d'offres ouverts
---- marchés négociés(+)
---- appels d'offres restreints
--- appels d'offres
--- examen des candidatures
-- protection
--- biens protégés
---- biens classés
--- niveaux de protection
---- protection implicite
---- protection partielle
---- inscription(+)
---- classement
---- protection locale
---- protection temporaire
---- régimes de protection particuliers
---- protection légale
---- protection totale
--- procédures de protection
---- procédures d'appel(+)
---- demandes de protection
---- déclaration d'intérêt culturel
---- propositions de protection
---- annulations de la protection(+)
---- extensions de la protection
---- classement d'office
---- ordre de préservation(+)
--- protection du paysage
---- protection du littoral
---- protection de la montagne
--- inspection des monuments historiques
---- autorisation spéciale de travaux
--- servitude de protection (CH)
---- obligations de travaux(+)
---- mesures répressives
---- mise en demeure
---- sanctions administratives
---- sanctions pénales

----- bírságok	----- fines	----- amendes
--- régészeti örökség védelme	--- protection of archaeological heritage	--- protection du patrimoine archéologique
---- feltárási engedélyek	---- excavation permits	---- autorisations de fouilles
---- feltárások szabályozása	---- excavation controls	---- surveillance des fouilles
--- ingatlan örökségi elemek védelme	--- protection of immovable objects	--- protection de biens immobiliers
---- védelem alatt álló területek	---- protected areas	----
----- védett területek	----- conservation areas	----- secteurs sauvegardés (FR)(+)
----- műemléki környezet vagy régészeti védőövezet	----- contiguous zones	----- abords(+)
----- birtok	----- curtilage	----- emprises foncières
----- táji léptékű védett örökségi területek	----- landscape heritage protection zones	----- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
----- védett természeti területek	----- national parks	----- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique
----- nemzeti parkok	----- regional parks	--- protection des biens mobiliers
----- regionális parkok	----- nature reserves	---- interdiction d'exportation
----- természetvédelmi területek	----- archaeological parks	---- autorisations d'exportation
----- régészeti parkok	----- conservation areas	---- exportations temporaires
----- védett területek	----- contiguous zones	
----- műemléki környezet vagy régészeti védőövezet	----- curtilage	
----- birtok	----- landscape heritage protection zones	
----- táji léptékű védett örökségi területek	----- sites of special scientific interest	
----- védett természeti területek	--- protection of movable objects	
--- ingó javak védelme	---- export ban	
---- kiviteli tilalom	---- export licences	
---- kiviteli engedélyek	---- temporary exports	
---- ideiglenes kivitel		
- tulajdon	- property	- propriété
-- magántulajdon	-- private property	-- propriété privée
--- magángyűjtemények	--- private collections	--- collections privées
-- köztulajdon	-- public property	-- propriété publique
--- ingó köztulajdon	--- movable public domain	--- domaine public mobilier
---- közgyűjtemények	---- public collections	---- collections publiques
---- nemzeti művészeti örökség	---- national artistic heritage	---- patrimoine artistique national
--- tengerhez kapcsolódó közterületek	--- maritime public domain	--- domaine maritime public
---- felségvíz	---- territorial waters	---- eaux territoriales
---- tengerfenék	---- sea bed	---- fonds marins
---- víz alatti kulturális értékek	---- maritime cultural properties	---- biens culturels maritimes
--- állami tulajdon	--- state property	--- propriété de l'Etat
--- korona tulajdona	--- crown property	--- biens de la couronne
- tulajdonátruházás	- property transfer	- transmission de la propriété
--- zár alá vétel	--- seizure of property	--- saisie des biens
--- kisajátítás	--- compulsory purchase	--- expropriations
--- átruházás	--- payments in kind	--- dations
--- elidegenítési tilalom	--- sale prohibitions	--- interdictions de cession
--- adományok	--- donations	--- donations
--- hagyatékok	--- bequests	--- legs
--- vásárlás	--- acquisitions	--- achats
--- vásárlás	--- sales	--- ventes
--- elővásárlási jog	--- right of pre-emptive purchase	--- droit de préemption
--- elővásárlási jog	--- right of pre-emptive purchase	--- usage de la propriété
-- tulajdonhasználat	-- use of property	----- usufruit (FR)(+)
--- haszonélvezet	--- usufruct	----- concession

- - - koncesszió
- - - bérlet
- törvénysértések
- - illegális kereskedelem
- - eltulajdonítás
- - műtárgylopás
- - károkozás
- - engedély nélküli munkák
- - - engedély nélküli bontás
- - gyújtogatás

- - - concession
- - - tenancy
- unlawful acts
- - unlawful trafficking
- - looting
- - theft of works of art
- - plundering
- - unauthorized works
- - - unauthorized demolition
- - theft
- - vandalism
- - illegal excavations
- - arson

- - - - location
- délits
- - trafic illicite
- - pillage
- - vol d'oeuvres d'art
- - spoliation
- - travaux illégaux
- - - démolitions illégales
- - vol
- - vandalisme
- - fouilles illégales
- - incendies volontaires

5. csoport - Beavatkozások

- beavatkozások jellege	- intervention types	- types d'intervention
-- megőrzés	-- preservation	-- préservation
-- változtatás	-- alterations	-- altérations
--- kulturális örökség rongálása	--- destruction of heritage	--- destruction du patrimoine
-- örökségvédelem	-- conservation	-- conservation
--- örökségvédelem eszközei	--- conservation techniques	--- techniques de conservation
--- integrált örökségvédelem	--- integrated heritage conservation	--- conservation intégrée du patrimoine
--- örökséggondozás	--- maintenance	--- entretien
-- restaurálás	-- restoration	-- restauration
--- restaurálási eljárások	--- restoration techniques	--- techniques de restauration
--- rekonstrukció	--- reconstruction	--- reconstruction à l'identique
-- táj- és kerttervezés	-- landscape design	-- aménagements paysagers(+)
-- régészeti örökséget érintő beavatkozások	-- archaeological heritage interventions	-- interventions sur le patrimoine archéologique
--- régészeti tevékenységek	--- archaeological activities	--- activités archéologiques
---- régészeti kutatás	---- archaeological investigation	---- recherche archéologique
----- épületkutatás	----- building survey	----- archéologie du bâti
----- régészeti feltárások	----- archaeological excavations	----- fouilles archéologiques
----- megelőző feltárás vagy mentő feltárás	----- rescue excavations	----- fouilles de sauvetage
----- tervásatás	----- planned excavations	----- fouilles programmées
----- hitelesítő- és próbafeltárások	----- trial excavations	----- sondages archéologiques
----- víz alatti feltárás	----- underwater excavations	----- fouilles subaquatiques
---- fémkereső műszeres kutatás	---- metal detecting	---- utilisation des détecteurs de métaux
--- felfedezés	--- discoveries	--- découvertes
--- véletlenszerű felfedezés	--- chance discoveries	--- découvertes fortuites
--- régészeti tudományos program	--- archaeological plans	--- archéologie programmée
--- leletmentés	--- rescue archaeology	--- archéologie préventive
--- lelőhely-felderítés	--- archaeological evaluation	--- prospection archéologique
-- épített örökséget érintő beavatkozások	-- built heritage interventions	-- interventions sur le milieu bâti
-- építészeti beavatkozások	-- building interventions	-- interventions sur les bâtiments
---- épületbővítés	---- building extensions	---- extensions d'un édifice
---- építkezés	---- construction	---- constructions
---- változtatás	---- conversion	---- réhabilitation
----- kulturális örökség rongálása	----- demolitions	----- démolitions
---- bontás	----- partial demolitions	----- démolitions partielles
----- részleges bontás	----- unauthorized demolitions	----- démolitions illégales
----- engedély nélküli bontás	----- facadism	----- façadisme
---- faszádizmus	---- architectural research	---- recherche architecturale
---- építészeti kutatás	---- building survey	---- étude du bâti
----- épületkutatás	---- integration of contemporary architecture	---- intégration de l'architecture contemporaine
---- kortárs építészeti integrálása	--- change of use	--- réutilisation(+)
--- funkcióváltás	--- urban interventions	--- interventions sur la ville
--- településfejlesztés	---- urban development projects	---- projets d'aménagement urbain
---- településfejlesztési koncepció	---- urban regeneration	---- revitalisation urbaine
---- városrevitalizáció	---- urban renewal	---- reconstruction urbaine
---- városfejlesztés	---- urban renovation	---- réhabilitation urbaine
---- városrehabilitáció	--- works	--- travaux
--- munkálatok	---- development works	---- travaux d'aménagement
--- fejlesztés	---- emergency repairs	---- travaux d'urgence

- veszély- és kárelhárítás
- karbantartási munkák
- rekonstrukciós munkák
- restaurálási munkák
- engedély nélküli munkák
- engedély nélküli bontás
- örökségvédelmi politika
- konzerválási program
- környezetszennyezés elleni politika
- cselekvési tervek
- örökségvédelmi programok
- restaurálási programok
- rehabilitációs programok
- ütemterv
- beavatkozás eszközei
- hatástanulmányok
- előtanulmányok
- munkálatok felügyelete
- felügyelet
- roncsolásmentes eljárások
- szakmai segítség
- kormeghatározás
- tudományos kutatás

- maintenance works
- reconstruction works
- restoration works
- unauthorized works
- unauthorized demolition
- intervention policy
- conservation policy
- anti pollution policy
- intervention programmes
- protection programmes
- restoration programmes
- regeneration schemes
- schedule of work
- intervention tools
- impact studies
- preliminary programmes
- supervision of works
- inspection
- non destructive techniques
- technical assistance
- dating
- scientific research

- travaux d'entretien
- travaux de reconstruction
- travaux de restauration
- travaux illégaux
- démolitions illégales
- politique d'intervention
- politique de conservation
- lutte contre la pollution
- programmes d'intervention
- programmation de la protection
- programmes de restauration
- projets de réhabilitation
- programmation des travaux
- outils d'intervention
- études d'impact
- études préalables
- suivi des interventions
- vérification des travaux
- techniques non-destructives
- assistance technique
- datation des biens
- recherche scientifique

6. csoport - Szakképzés és szakértelem

- szakmák	- professions	- professions
-- régészek	-- archaeologists	-- archéologues
-- építészek	-- architects	-- architectes
--- építész szakértők	--- architectural consultants	--- architectes consultants
--- szabadfoglalkozású építészek	--- freelance architects	--- architectes libéraux(+)
--- főépítészek	--- state architects	--- architectes de l'Etat
--- építész szakértők	--- architectural consultants	--- architectes urbanistes ()(+)
--- szabadfoglalkozású építészek	--- freelance architects	--- historiens
--- főépítészek	--- state architects	--- historiens d'art
-- terület- és településrendezők, -tervezők	-- town planners	--- historiens de l'architecture
-- történészek	-- historians	--- conservateurs
-- művészettörténészek	-- art historians	--- guides-conférenciers ()(+)
-- építészettörténészek	-- architectural historians	--- paysagistes
-- konzervátorok	-- conservators	--- géomètres
-- idegenvezetők	-- tour guides	--- restaurateurs
-- táj- és kertépítészek	-- landscape designers	--- consultants techniques
-- földmérők	-- surveyors	--- experts
-- restaurátorok	-- restorers	--- artisans
-- műszaki szakértők	-- technical consultants	
-- szakértők	-- experts	
-- kézművesek	-- craftsmen	
-- szakismeretek	- skills	- métiers
-- építőipari szakmák	-- building skills	-- métiers du bâtiment
-- örökségvédelmi ismeretek	-- heritage skills	-- métiers du patrimoine
-- mesterségek	-- traditional skills	-- métiers traditionnels
--- kézművesség	--- craft skills	--- métiers d'art
- képzés	- training	- formation
-- szakképzési formák	-- types of training	-- types de formation
--- gyakorlat	--- apprenticeship	--- apprentissage
--- konzervátorképzés	--- conservation training	--- formation des conservateurs
--- belső szakmai továbbképzés	--- in-service training course	--- formation continue
--- szakirányú képzés	--- specialist training	--- formations spécialisées
--- felsőoktatás	--- university education	--- formations universitaires
--- szakmai alapképzés	--- vocational training	--- formation professionnelle
-- szakértelem	-- expertise	-- savoir-faire techniques
-- továbbképző központok	-- training centres	-- centres de formation
-- továbbképzési kurzusok	-- training courses	-- stages de formation
-- továbbképzési programok	-- training programmes	-- programmes de formation

7. csoport - Ismeretterjesztés

- ismeretterjesztés	- access and interpretation	- communication et sensibilisation
-- látogatási rend	-- access regime	-- régimes d'accès
-- nyilvános hozzáférés	-- public access	-- accès public
--- műemlékek és régészeti lelőhelyek látogathatósága	--- public admission	--- ouverture aux publics
---- látogatás	---- visits	---- visites
---- - látogatók száma	---- - visitor numbers	---- - fréquentation
---- - örökségi nyílt napok	---- - heritage open days	---- - journées portes ouvertes
---- - Európai Örökség Napjai	---- - european heritage days	---- - Journées Européennes du Patrimoine
-- oktatás	-- education	-- enseignement
--- pedagógiai tevékenységek	--- educational activities	--- activités pédagogiques
--- oktatási segédanyagok	--- teaching resources	--- matériels pédagogiques
--- nemzeti alaptanterv	--- national curriculum	--- programmes scolaires
--- örökségvédelmi iskolai oktatás	--- heritage classes	--- classes du patrimoine
--- oktatási csereprogramok	--- educational exchanges	--- échanges pédagogiques
-- kulturális turizmus	-- cultural tourism	-- tourisme culturel
--- kulturális turizmus ösztönzése	--- promotion of tourism	--- promotion touristique
--- kulturális utak	--- cultural routes	--- itinéraires culturels
--- idegenforgalmi vonzerő	--- tourist attractions	--- attractions touristiques
--- idegenforgalmi jelzőtábla	--- tourist information signs	--- signalisation touristique
-- kutatási eredmények terjesztése	-- dissemination of research	-- diffusion de la recherche
--- publikációk	--- publications	--- publications
--- ismeretterjesztő kiadványok	--- non-specialist publications	--- publications grand public
--- tudományos publikációk	--- scientific publications	--- publications scientifiques
-- kulturális infrastruktúra	-- cultural facilities	-- équipements culturels
--- kulturális központok	--- cultural centres	--- centres culturels
--- örökségi bemutató központok	--- heritage interpretation centres	--- centres d'interprétation du patrimoine
--- könyvtárak	--- libraries	--- bibliothèques
--- múzeumok	--- museums	--- musées
---- szabadtéri múzeumok	---- open air museums	---- musées de plein air
---- múzeumi bemutatóhelyek	---- site museums	---- musées de site
--- információs táblák	--- information boards	--- signalétique culturelle (CH)(+)
-- információcsere	-- information exchange	-- échanges d'information
-- kulturális programok	-- cultural programmes	-- animations culturelles
--- kulturális rendezvények	--- cultural events	--- manifestations culturelles
---- kiállítások	---- exhibitions	---- expositions
---- történelmi játékok	---- re-enactments	---- reconstitutions historiques
--- idegenforgalmi vonzerő	--- tourist attractions	--- sensibilisation du public
--- örökségtudat-formálás	--- public awareness	--- actions de sensibilisation
--- örökségtudat-formáló tevékenységek	--- awareness-raising activities	---- - campagnes de sensibilisation
---- örökségtudat-formáló kampányok	---- awareness-raising campaigns	---- - politique de mise en valeur (FR)(+)
--- örökség-tudatosság növelése	--- heritage enhancement	---- - campagnes d'information
--- felvilágosító kampányok	--- information campaigns	---- - interprétation du patrimoine
--- örökség értelmezése	--- heritage interpretation	--- accessibilité
-- akadálymentesítés	-- accessibility	---- - handicap
--- fogyatékoság	--- disability	--- tourisme durable
--- fogyatékoság	--- disability	
-- fenntartható turizmus	-- sustainable tourism	

8. csoport - Gazdasági és pénzügyi háttér

- gazdasági és pénzügyi háttér	- economic and financial systems	- système économique et financier
-- kártalanítás	-- compensation	-- compensations financières
-- pénzügyi ellenőrzés	-- financial control	-- contrôle financier
-- fizetéseképtelenség	-- financial incapacity	-- incapacité financière
-- pénzügyi eszközök	-- funding	-- financement
--- céltámogatások	--- direct aid	--- aides directes
--- szubvenció	--- grants	--- subventions
---- kutatási alapok	---- research grants	---- crédits d'études
---- céltámogatási alapok	---- project grants	---- crédits de travaux(+)
--- intervenció alapok	--- intervention funds	--- crédits d'intervention
--- kölcsönök	--- loans	--- prêts
--- fenntartást biztosító alapok	--- maintenance funds	--- crédits d'entretien
--- magánfinanszírozás	--- private funding	--- financement privé
--- közfinanszírozás	--- public funding	--- financement public
---- kiegészítő állami támogatások	---- grant aid	---- subventions de l'Etat
---- közkiadás	---- public expenditure	---- budget public
---- állami támogatás	---- state aid	---- aides publiques
----- célzott állami támogatás	----- direct state aid	----- aides directes de l'Etat
--- szponzorálás	--- sponsorship	--- mécénat
-- kárbiztosítás	-- indemnification	-- indemnisations
-- eljárási illetékek	-- legal registration fees	-- frais d'enregistrement(+)
-- találói jutalom	-- rewards for a discovery	-- récompenses de découverte
-- adók	-- taxes	-- impôts
--- öröklési illeték	--- inheritance taxes	--- droits de succession
--- öröklési illeték	--- inheritance taxes	--- droits de mutation par décès
--- öröklési illeték	--- inheritance taxes	--- droits de mutation
--- hozzáadottérték-adó	--- value added tax	--- taxe sur la valeur ajoutée
-- adókedvezmény formájában nyújtott ösztönzések	-- tax incentives	-- mesures incitatives
--- adómentesség	--- tax exemption	--- exonérations fiscales
--- adókedvezmény	--- tax relief	--- déductions fiscales

9. csoport - Általános fogalmak

- általános fogalmak	- broad concepts	- concepts généraux
-- régészet	-- archaeology	-- archéologie
--- iparrégészet	--- industrial archaeology	--- archéologie industrielle
--- víz alatti régészet	--- underwater archaeology	--- archéologie subaquatique (FR)(+)
--- megelőző feltárások	--- contract archaeology	--- archéologie préventive
--- leletmentés	--- rescue archaeology	--- archéologie de sauvetage
--- városi régészet	--- urban archaeology	--- archéologie urbaine
--- épületrégészet	--- buildings archaeology	--- archéologie du bâti
-- régészeti érdekű területek	-- archaeological potential	-- potentialité archéologique(+)
-- építészet	-- architecture	-- architecture
--- kontextuális építészet	--- contextual architecture	--- architecture d'accompagnement (FR)(+)
--- hagyományos helyi építészet	--- vernacular architecture	--- architecture traditionnelle
-- kollektív emlékezet	-- collective memory	-- mémoire collective
-- együttműködés	-- co-operation	-- coopération
--- együttműködési megállapodás	--- co-operative arrangement	--- protocole d'accord
--- kulturális együttműködés	--- cultural co-operation	--- coopération culturelle
--- európai együttműködés	--- european co-operation	--- coopération européenne
--- nemzetközi együttműködés	--- international co-operation	--- coopération internationale
-- kulturális csere	-- cultural exchanges	-- échanges culturels
-- kulturális identitás	-- cultural identity	-- identité culturelle
-- kulturális sokszínűség	-- cultural diversity	-- diversité culturelle
-- kultúrpolitika	-- cultural policy	-- politique culturelle
-- környezet	-- environment	-- environnement
-- örökségvédelem	-- heritage conservation	-- sauvegarde du patrimoine
--- örökségvédelem eszközei	-- heritage policy	-- politique patrimoniale
--- integrált örökségvédelem	-- land use	-- occupation du sol
--- örökséggondozás	-- natural disasters	-- catastrophes naturelles
-- örökségvédelmi politika	-- partnerships	-- partenariat
--- konzerválási program	-- public works	-- travaux publics
--- környezetszennyezés elleni politika	-- selection criteria	-- critères de sélection
-- területhasználat	-- sustainable development	-- développement durable
-- természeti katasztrófák	--- sustainable tourism	--- tourisme durable
-- partneri viszony	-- voluntary work	-- bénévolat
-- állami beruházások	-- history	-- histoire
-- kiválasztási szempontok	-- art history	-- histoire de l'art
-- fenntartható fejlődés		-- communautés patrimoniales
--- fenntartható turizmus		-- histoire de l'architecture
-- önkéntes munka		